



Teaching Students with Special Needs  
in Inclusive Settings

# 特殊教育導論

—應用在融合教育的理論與實務

(THIRD EDITION)

TOM E. C. SMITH  
EDWARD A. POLLOWAY ©著  
JAMES R. PATTON  
CAROL A. DOWDY  
程鈺雄 ©主編譯



特殊教育系列

五南圖書出版股份有限公司

# 特殊教育導論

——應用在融合教育的理論與實務

程 鈺 雄 主編譯

美國密蘇里州聖路易大學博士  
台東大學特殊教育學系副教授

五南圖書出版公司 印行

國家圖書館出版品預行編目資料

特殊教育導論：應用在融合教育的理論  
與實務／程鈺雄主編譯。

--初版.--臺北市：五南，2004 [民93]

面；公分。

參考書目：面

含索引

譯自：Teaching Students with Special Needs  
in Inclusive Settings(3rd ed.)

ISBN 978-957-11-3495-6 (平裝)

1. 特殊教育 2. 殘障教育 3. 教室管理  
529.6 92023361



11MF

# 特殊教育導論

## —應用在融合教育的理論與實務

主編譯 — 程鈺雄

發行人 — 楊榮川

總編輯 — 龐君豪

主編 — 陳念祖

編輯 — 蔣和平

出版者 — 五南圖書出版股份有限公司

地址：106台北市大安區和平東路二段339號4樓

電話：(02)2705-5066 傳真：(02)2706-6100

網址：<http://www.wunan.com.tw>

電子郵件：[wunan@wunan.com.tw](mailto:wunan@wunan.com.tw)

劃撥帳號：01068953

戶名：五南圖書出版股份有限公司

台中市駐區辦公室/台中市市區中山路6號

電話：(04)2223-0891 傳真：(04)2223-3549

高雄市駐區辦公室/高雄市新興區中山一路290號

電話：(07)2358-702 傳真：(07)2350-236

法律顧問 元貞聯合法律事務所 張澤平律師


出版日期 2004年2月初版一刷

2009年3月初版四刷

定價 新臺幣750元

# Teaching Students with Special Needs in Inclusive Settings

*THIRD EDITION*

 **TOM E. C. SMITH**  
University of Arkansas at Little Rock

 **EDWARD A. POLLOWAY**  
Lynchburg College

 **JAMES R. PATTON**  
University of Texas

 **CAROL A. DOWDY**  
University of Alabama at Birmingham

Authorized translation from the English language edition, entitled **TEACHING STUDENTS WITH SPECIAL NEEDS IN INCLUSIVE SETTINGS**, 3<sup>rd</sup> Edition by **SMITH; POLLOWAY; PATTON; DOWDY**, published by Pearson Education, Inc, publishing as Allyn & Bacon, Copyright © 2001 by Allyn & Bacon, A Pearson Education Company.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage retrieval system, without permission from Pearson Education, Inc.

CHINESE TRADITIONAL language edition published by WU-NAN BOOK INC., Copyright © 2004

# 譯者簡介

## 主編譯

### 程鈺雄

學歷：美國密蘇里州聖路易大學博士

現職：台東大學特殊教育學系副教授

## 編譯群

### 1. 李永昌

學歷：美國密蘇里州哥倫比亞大學博士

現職：高雄師範大學特殊教育學系教授

### 2. 林鎮坤

學歷：國立台灣師範大學教育博士

國立台灣師範大學特殊教育博士候選人

現職：國立體育學院適應體育學系副教授

### 3. 魏俊華

學歷：國立彰化師範大學特殊教育博士

現職：台東大學特殊教育學系副教授

### 4. 王明泉

學歷：國立彰化師範大學特殊教育博士

現職：台東大學特殊教育學系副教授

### 5. 張淑峰

學歷：美國密蘇里州 Maryville 大學復健系

現職：台東榮民醫院物理治療師

台東大學特殊教育學系兼任講師

### 6. 陳玉枝

學歷：國立台灣師範大學體育學博士

現職：台東大學體育學系副教授

**7. 劉明松**

學歷：國立彰化師範大學特殊教育博士

現職：台東大學特殊教育學系助理教授

**8. 吳永怡**

學歷：國立高雄師範大學特殊教育博士候選人

現職：台東大學特殊教育學系副教授

## 主編譯序

台灣的特殊教育，與鄰近幾個亞洲先進國家相較，似乎沒有太大的差距，有些地方甚至有過之而無不及。但融合教育方面，雖在台灣已實施多年，然有關融合教育的參考書籍等資訊仍嫌不足，造成職場教師在實際上實施產生許多的問題。為解決其困惑，提供關心融合教育人士相關認知，促使筆者動手翻譯此書。雖然國內已有非常完善的法令條文來保護身心障礙者，但對於其家人、家長以及離開學校後弱勢族群仍舊有再進步的空間。舉例此譯書談到美國柯林頓總統簽署的 IDEA (1997) 法案，影響目前整個全球的特殊教育界，其中，對於身心障礙人士有更深層的支持與保障，是國內特教界與普教界不容忽視的課題。

本書共分十六章，每章都是經典之實務與理論，來詮釋支持各類型融合教育所面對特殊需求的學生，每個章節領域分述如下：

- 第一章 融合教育：簡介
- 第二章 設計融合教育的教室：有效之教育與合作
- 第三章 學生需求的鑑定與教學方案的擬定
- 第四章 學習障礙學生之教育
- 第五章 注意力缺陷過動症學生之教育
- 第六章 情緒和行為異常學生之教育
- 第七章 智能障礙學生之教育
- 第八章 感官障礙學生之教育
- 第九章 自閉症、腦部外傷和患有其他罕見疾病 (Low-Incidence) 學生之教育
- 第十章 溝通障礙學生之教學
- 第十一章 資賦優異學生之教育
- 第十二章 高危險群學生之教育
- 第十三章 班級組織與經營管理
- 第十四章 國小特殊需求學生之教育
- 第十五章 中等學校特殊需求學生之教育
- 第十六章 親子教育與親師合作



## 2 特殊教育導論——應用在融合教育的理論與實務

若能參閱此書，可從中獲取較先進的特教專業知識，亦可作為國內此領域醫療團隊、專家學者、特教教師與普通班教師之參考工具。

最後，謝謝92級師資丁班同學、90級教研所、90級暑期特碩班、助理（承樺、珮如、盈穎、美志、宜秀）共同研究翻譯此書。92級師資丁班同學秀枝、衣鵬、玲芬、曼青和教育研究所鳳嫻也將此譯書稿費捐出，作為台東救星教養院CP學童之基金和牧心智能發展中心建館基金。再次感恩大家的努力，也謝謝曾協助校稿之吳永怡教授同事們，和五南文化事業機構總編王翠華小姐的工作團隊。本書由於倉促付梓，若有任何需改的地方，請各位先進不吝指教。

程鈺雄

識於台東大學研究室

2004年10月

## 原文書序

自從在融合教育下教導特殊需求學生第二版出版之後，在特殊教育領域中發生許多事情。較早之重要性是在 1997 年核准之個別身心障礙教育法案（IDEA 法案）以及新的立法規則發行。自從在 1975 年通過 94-142 公法之最初法案，仍舊許多項目在 IDEA 法案保持不變，而有一些在本書第一章中會詳細的討論對於這些法案的一些重要的限制。

當我們同時注意到這本書第一版及第二版時，我們在融合教育的焦點放在「兒童」而非生理上的定位。然而，不允許特殊服務模式可以口述服務，我們強烈地鼓勵教育者，能根據個別行動不便的學生發展出課程，而不只是根據各特殊課程的模式需求。換言之，當我們竭盡所能地支持無身心障礙的同學，服務身心障礙學生時，我們可以明確的表示不是反對放棄他們的隔離教室而是要提供他們在一般教室所不能提供的服務，並且當行動不便的學生長大之後，他們的課程需求即有可能會改變，必須根據他們身心障礙的本質，並且跟身體健康的同學所上的課程有所不同。在這些案例當中，學校必須能提供適當的課程選擇以符合個別學生的需求。調適（Accomodation）的特色就是在教育當中可以強烈地融合在特殊教育裡。實際上，調適的特色是在任何情況之下都必須推動對於身心障礙之人士享有受教之權利。

在第三版本當中，最重要以及最新的部分已包括下列之說明：

1. 我們已經更新了在 1997 年的 IDEA 法案中所有的討論，以便反應 1999 年的指導方針再核准以及推行，能給予老師們最新、最重要之資訊。
2. 我們已經經由主題合作之方式加強討論，特別是在第二章，設計融合教室，以有效之教育以及團隊合作，在不同的教育方向中去領導教室們的老師。
3. 特別把焦點放在 IEP 程序的改變，以及遍及全美各州的評量議題。
4. 本書有許多專門術語，使用簡潔的文字來解釋，以便讀者更加容易了解新的觀念。

## 本書第三版組織架構和內容

本書第三版繼續提供班導師多方面實務上的建議，包含文化的以及語言上的變化之注意事項，培養社會的接納、諮詢以及共同工作。

第一章及第二章對於融合教育提出實用性的理論，協助一般教師不僅是可以學到如何去滿足學生的需求，而且能了解為什麼他們要這樣做。第三章集中在 IEP 的過程，包括轉介、評量以及對於學生發展個別化的課程。

第四章到第十一章集中在各種障礙類型的介紹，以及適應不良者，用以幫助教師定義在一般教室有特殊需求的學生。每個章節均有介紹融合教育策略以及教師對於這些學生的介入方法。

ADD 和 ADHD 的學生（第五章部分）和高危險群學生在校之挫敗（第十二章部分）以提供說明介紹超越特殊教育的臨床分類系統。

第十四及第十五章提供涵蓋整個國中小學之課程與教學，亦包括從幼稚園到高中的轉銜計畫，以便幫助教師在不同層次中建構出融合式的班級。

## 本書第三版的特色及教學法

本書最大的特點是整合每個章節，並給予明確的解釋，協助老師們可以使用多元化的實用理念。

1. 融合教育策略（Inclusion Strategies）：提供在教室實現融合教育的獨特見解。
2. 權利與義務（Rights and Responsibilities）：在個案中說明很多影響身心障礙學生及老師的法律問題。
3. 今日科技（Technology Today）：提供最新的特殊資訊以供融合教育的學生及老師使用。
4. 多元論壇（Diversity Forum）：提供針對一位教師在融合教室裡滿足不同程度學生的需求，而提出深入的介紹與討論。
5. 人物焦點（Personal Spotlight）：在每個章節中，聚焦於身心障礙學生的父母師長，以及特殊需求的個人所帶來的真實議題，討論大部分的人對於這個觀點的意見。
6. 邊文備註（Margin Notes）部分：藉由本書邊文重新組織綱要重點，

共分成三個主題：

- (1)教學偏方 (Teaching Tip)：提供簡要、明確與內容相關之建議；
- (2)交叉參照 (Cross-Reference)：提供本課文其他章節額外之相關訊息；
- (3)動動腦 (Consider This)：提供議題要求解決問題的方法或者使用創造力的思考在困難的話題上。

## 原作者

**TOM E. C. SMITH** is Professor of Teacher Education at the University of Arkansas at Little Rock. He received his Ed. D. from Texas Tech University and has taught at the University of Arkansas, Fayetteville campus and the University of Alabama at Birmingham. He is the author of 18 textbooks and has published more than 50 articles in professional journals. He currently serves as the Executive Director of the Division on Mental Retardation and Developmental Disabilities of the Council for Exceptional Children and was appointed by President Clinton in 1994 to the President's Committee on Mental Retardation.

**EDWARD A. POLLOWAY** is Professor of Special Education at Lynchburg College in Virginia where he has taught since 1976. He also serves as Vice President for College and Community Administration. He received his Ed. D. from the University of Virginia. He has served on national boards of the Council for Exceptional Children and the Council for Learning Disabilities. Most recently, he was on the committee that revised the definition of mental retardation for the American Association on Mental Retardation. The author of 10 books and more than 80 articles in special education, his primary interests are in the areas of learning disabilities and mental retardation.

**JAMES R. PATTON** is the Executive Editor at Pro-Ed in Austin, Texas, and an Adjunct Associate Professor at the University of Texas at Austin. He received his Ed. D. from the University of Virginia. He has authored numerous textbooks, book chapters, and journal articles; his professional interests include life skills instruction, lifelong learning, science education, and transition. He has served on national boards of the Council for Exceptional Children, Council for Learning Disabilities, and the National Joint Committee on Learning Disabilities.

**CAROL A. DOWDY** is Professor of Special Education at the University of Alabama at Birmingham where she has taught since receiving her Ed. D. degree from the Univer-

#### 4 特殊教育導論——應用在融合教育的理論與實務

sity of Alabama, Tuscaloosa. She has written seven books in special education and published more than 30 articles on learning disabilities. She has served on the national board of the Council for Learning Disabilities and the Professional Advisory Board for the Learning Disabilities Association of America, and has worked closely with the federal department of Vocational Rehabilitation to assist in their efforts to better serve adults with learning disabilities.

## 目 錄

主編譯序

原文書序

<b>第一章 融合教育：簡介</b>	1
身心障礙學生的教育史	3
特殊需求的學生	6
目前對兒童提供的特殊需求服務	14
身心障礙學生應該在哪裡受教育？	27
班導師與身心障礙學生	40
摘要	44
<b>第二章 設計融合教育的教室：有效之教育與合作</b>	47
融合教育的觀念	50
融合教室所爭議的範圍	51
創造和維持融合教育	65
計畫每次一個學生成功的融合教育	78
結論	78
摘要	78
<b>第三章 學生需求的鑑定與教學方案之擬定</b>	81
轉介兒童研究及轉介過程評量	87
評量	93
個別化教育計畫	109
摘要	117
<b>第四章 學習障礙學生之教育</b>	119
學習障礙的基本概念	123
文化和語言的差異	136
學習障礙學生的課程和教學策略	137
學習障礙學生的教室調適	158
提升學習障礙學生的社區意識和社會接納	165
摘要	168

<b>第五章</b>	<b>注意力缺陷過動症學生之教育</b>	171
	ADHD 的基本概念	175
	教育的介入	191
	對 ADHD 學生之教學策略和教室調適	199
	摘要	218
<b>第六章</b>	<b>情緒和行為異常學生之教育</b>	221
	情緒和行為異常的基本觀念	224
	課程及教學的策略	236
	有效之教學	239
	班級與行為管理	242
	功能性行為評量為介入的基礎	248
	增強融合式教室中有情緒與行為異常的學生	252
	對普通教育教師的支援	255
	摘要	255
<b>第七章</b>	<b>智能障礙學生之教育</b>	259
	智能障礙之基本觀念	262
	轉銜的考量	278
	課程和教學的策略	281
	教室的調適	285
	加強融合式的教室 (Enhancing Inclusive Classrooms)	287
	最後的考量	293
	摘要	295
<b>第八章</b>	<b>感官障礙學生之教育</b>	297
	聽覺障礙的基本概念	299
	課程與教學策略	307
	聽覺障礙學生的教室調適 (Classroom Accommodation)	309
	增進聽障學生社區意識和社會接納	320
	視覺障礙的基本概念	321
	課程與教學的策略	326
	視覺障礙學生的教室調適	327
	增進視覺障礙學生的社區意識和社會接納	335

	摘要	337
<b>第九章</b>	<b>自閉症、腦部外傷和患有其他罕見疾病 (Low-Incidence) 學生之教育</b>	<b>341</b>
	關於自閉症的基本概念	343
	自閉症學生的教室調適	351
	亞斯伯格症 (Asperger Syndrome)	356
	關於腦部外傷 (TBI) 的基本概念	357
	腦部外傷 (TBI) 學生的教室調適	359
	罕見疾病的健康問題與肢體障礙	363
	摘要	380
<b>第十章</b>	<b>溝通障礙學生之教學</b>	<b>383</b>
	有關溝通障礙的基本概念	385
	說話異常 (Speech Disorder)	389
	說話異常學生的教室調適	397
	語言異常 (Language Disorder)	403
	語言異常學生的教室調適	410
	語言差異對文化的關係	419
	擴大性和替代性溝通	422
	減低學生在融合教育的教室內所產生溝通障礙	425
	未來的趨勢	426
	摘要	427
<b>第十一章</b>	<b>資賦優異學生之教育</b>	<b>431</b>
	資賦優異學生的基本概念	434
	課程與教學策略	446
	資賦優異學生的教室調適	455
	提升社區意識與社會接納	467
	摘要	470
<b>第十二章</b>	<b>高危險群學生之教育</b>	<b>473</b>
	高危險群學生的基本概念	475
	高危險群學生學校課程和教學策略	498
	摘要	507



第十三章	班級組織與經營管理	509
	班級組織和經營的基礎	511
	有效的班級組織與管理因素	513
	摘要	546
第十四章	國小特殊需求學生之教育	549
	一般課程考量	552
	課程內容	553
	合作教學 (Cooperative Teaching)	573
	教學的適應 (Instructional Adaptation)	579
	摘要	604
第十五章	中等學校特殊需求學生之教育	607
	中等學校的課程	609
	中等學校學生的方案	617
	促進學生在一般教育成功的方法	630
	摘要	647
第十六章	親子教育與親師合作	649
	家庭 (The Family)	654
	家庭與學校之共同工作 (Home-School Collaboration)	665
	以家庭為本位的介入 (Home-Based Intervention)	678
	最終的思維	685
	摘要	687
	參考書目	689
	人名索引	709